**karta przedmiotu**

1. Podstawowe informacje o przedmiocie

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Język tekstów specjalistycznych |
| Rocznik studiów | 2022/2023 |
| Kolegium | Kolegium Mediów i Komunikacji Społecznej |
| Kierunek studiów | Filologia angielska |
| Poziom kształcenia | I stopień |
| Profil kształcenia | praktyczny |
| Specjalność | tłumaczeniowa |
| Osoba odpowiedzialna | mgr Alicja Mazurkiewicz |

1. Wymagania wstępne (wynikające z następstwa przedmiotów)

|  |
| --- |
| Znajomość języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+/C1 |
| Znajomość języka polskiego co najmniej na poziomie B2+/C1 |

1. Efekty uczenia się i sposób realizacji zajęć
   1. Cele przedmiotu

|  |  |
| --- | --- |
| C1 | Celem kursu jest przygotowanie studentów do pracy z tekstami specjalistycznymi, m.in. w zakresie wyszukiwania terminologii specjalistycznej z wykorzystaniem różnorodnych źródeł i nowoczesnych technik stosowanych przez tłumaczy tekstów specjalistycznych. |
| C2 | Celem kursu jest podniesienie świadomości językowej studentów. |

* 1. Przedmiotowe efekty uczenia się, z podziałem na wiedzę, umiejętności i kompetencje, wraz z odniesieniem do efektów uczenia się dla kierunku

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lp. | Opis przedmiotowych efektów uczenia się | Odniesienie do efektów  uczenia się dla kierunku |
| Po zaliczeniu przedmiotu student w zakresie **umiejętności** potrafi | | |
| P\_U01 | pracować z tekstami specjalistycznymi w języku polskim oraz angielskim w zakresie wybranych rejestrów. | K\_U07, K\_U12, K\_U17 |
| Po zaliczeniu przedmiotu student w zakresie **kompetencji społecznych** potrafi | | |
| P\_K01 | jest świadomy konieczności ciągłego rozwijania własnej wiedzy koniecznej do pracy z tekstami specjalistycznymi | K\_K01 |

* 1. Formy zajęć dydaktycznych oraz wymiar godzin i punktów ECTS

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Studia stacjonarne (ST) | | | | | | | |
| W | K | Ćw | L | ZP | P | eL | ECTS |
| - | - | 20 | - | - | 10 | - | 3 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Studia niestacjonarne (NST) | | | | | | | |
| W | K | Ćw | L | ZP | P | eL | ECTS |
| - | - | 12 | - | - | 10 | - | 3 |

* 1. Metody realizacji zajęć dydaktycznych

|  |  |
| --- | --- |
| Formy zajęć | Metoda realizacji |
| Ćwiczenia | Metoda ćwiczeniowa, analiza przypadków, metoda problemowa. |
| Projekt | Metoda problemowo-badawcza. |

* 1. Treści kształcenia (oddzielnie dla każdej formy zajęć)

Ćwiczenia

|  |  |
| --- | --- |
| Lp. | Treści kształcenia realizowane w ramach ćwiczeń |
|
| Cw1 | Charakterystyka języka specjalistycznego w porównaniu do języka ogólnego. |
| Cw2 | Język tekstów specjalistycznych – prawo i polityka. |
| Cw3 | Język tekstów specjalistycznych – medycyna i nauki przyrodnicze. |
| Cw4 | Język tekstów specjalistycznych – technika i nowoczesne technologie. |
| Cw5 | Język tekstów specjalistycznych – teksty ekonomiczne i handlowe. |

Projekt

|  |  |
| --- | --- |
| Lp. | Treści kształcenia realizowane w ramach projektu |
|
| P1 | Specyfika języka specjalistycznego w wybranej dziedzinie. |
| P2 | Wyszukiwanie terminologii z zakresu wybranej dziedziny. |
| P3 | Wyszukiwanie tekstów specjalistycznych wykorzystujących język specjalistycznych z zakresu danej dziedziny. |

* 1. Korelacja pomiędzy efektami uczenia się, celami przedmiotu, a treściami kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Efekt uczenia się | Cele przedmiotu | Treści kształcenia |
| P\_U01 | C1, C2, C3 | Cw1, Cw2, Cw3, Cw4, Cw5, P1, P2, P3 |
| P\_U02 | C1, C2, C3 | Cw2, Cw3, Cw4, Cw5, P2, P3 |
| P\_U03 | C1, C2, C3 | Cw2, Cw3, Cw4, Cw5, P2, P3 |
| P\_K01 | C1, C2, C3 | Cw1, Cw2, Cw3, Cw4, Cw5, P1, P2, P3 |
| P\_K02 | C1, C2, C3 | Cw1, Cw2, Cw3, Cw4, Cw5, P1, P2, P3 |

* 1. Metody weryfikacji efektów uczenia się (w odniesieniu do poszczególnych efektów)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Efekt uczenia się | Metoda oceny | Forma zajęć, w ramach której następuje weryfikacja efektu |
| P\_U01 | Ćwiczenia i zadania wykonywane podczas zajęć (np. analiza tekstów, tworzenie glosariuszy lub korpusów językowych); prezentacja samodzielnie wykonanego projektu. | Ćwiczenia; Projekt |
| P\_U02 |
| P\_U03 |
| P\_K01 |
| P\_K02 |

* 1. Kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Efekt  uczenia się | Na ocenę 2  student nie potrafi | Na ocenę 3  student potrafi | Na ocenę 4  student potrafi | Na ocenę 5  student potrafi |
| P\_U01 | wyszukiwać terminologii stosowanej w tekstach specjalistycznych w języku polskim oraz angielskim w zakresie wybranych rejestrów. | wyszukiwać w podstawowych źródłach typową terminologię stosowaną w tekstach specjalistycznych w języku polskim oraz angielskim w zakresie wybranych rejestrów. | wyszukiwać terminologię stosowaną w tekstach specjalistycznych w języku polskim oraz angielskim w zakresie wybranych rejestrów. | wyszukiwać i weryfikować poprawność terminologii stosowanej w tekstach specjalistycznych w języku polskim oraz angielskim w zakresie wybranych rejestrów. |
| P\_K01 | wykazać się świadomością konieczności ciągłego rozwijania własnej wiedzy koniecznej do pracy z tekstami specjalistycznymi. | pokazać, że posiada w podstawowym zakresie świadomość konieczności ciągłego rozwijania własnej wiedzy koniecznej do pracy z tekstami specjalistycznymi. | pokazać, że jest świadomy konieczności ciągłego rozwijania własnej wiedzy koniecznej do pracy z tekstami specjalistycznymi. | wskazać i stosować różne metody ciągłego rozwijania własnej wiedzy koniecznej do pracy z tekstami specjalistycznymi. |

* 1. Literatura

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa |
| Beata Błaszczyk, *English 4 IT: praktyczny kurs języka angielskiego dla specjalistów IT i nie tylko*, Gliwice Helion, 2022 |
| Virginia Allum and Patricia McGarr, *Cambridge English for nursing*, 2018 |
| Elena Marco Fabré, Santiago Remacha Esteras, *Professional English in use: ICT: [for computers and the Internet]: intermediate to advanced*, Cambridge University Press, 2012 |
| Philip Shawcross, *Flightpath: aviation English for pilots and ATCOs*, Cambridge University Press, 2011 |
| Cheol S. Eun, Bruce G. Resnick, Tuugi Chuluun, *International financial management*, Boston, 2018 |

|  |
| --- |
| Literatura uzupełniająca |
| George Sandford, *Cambridge English for human resources*, Cambridge University Press, 2011 |
| Mckeown Arthur i Ros Wright, *Professional English in Use Management*, Cambridge University Press, 2011. |
| Ibbotson Mark, *Professional English in Use Engineering*, Cambridge University Press, 2009. |
| MacKenzie Ian, *English for the financial Sector*, Cambridge University Press, 2008 |
| Glendinning Eric, *Professional English in Use Medicine*, Cambridge University Press, 2007. |
| Brown D. Gillian, Sally Rice, *Professional English in Use Law*, Cambridge University Press, 2007. |
| Remacha Esteras Santiago I Elena Marco Fabre, *Professional English in ICT*, Cambridge University Press, 2007. |
| Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

1. Nakład pracy studenta - bilans punktów ECTS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Rodzaje aktywności** | **Obciążenie studenta** | |
| **studia ST** | **studia NST** |
| Udział w Ćw/L | 20 | 12 |
| Samodzielne przygotowanie się do Ćw/L | 15 | 20 |
| Przygotowanie do zaliczenia Ćw/L | 7 | 10 |
| Przygotowanie do zaliczenia P/eL (w tym konsultacje) | 30 | 30 |
| **Sumaryczne obciążenie pracą studenta** | **20+15+7+30=72** | **12+20+10+30=**  **72** |
| **Punkty ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |
| Obciążenie studenta na zajęciach wymagających  bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich (UB) | 20h  1 ECTS | 12h  1 ECTS |
| Obciążenie studenta w ramach zajęć związanych z praktycznym przygotowaniem zawodowym (PZ) | 20+15+7+30=72  3 ECTS | 12+20+10+30=72  3 ECTS |